75 Al-Qiyamah

The Resurrection · Meccan · 40 verses · Para 29

القيامة

AL-QIYAMAH (THE RESURRECTION)

1 Nay! I swear by the day of resurrection.
قسم کھاتا ہوں روز قیامت کی۔

2 Nay! I swear by the self-accusing soul.
قسم کھاتا ہوں ملامت کرنے والے نفس (زندہ ضمیر) کی،

3 Does man think that We shall not gather his bones?
کیا انسان یہ خیال کرتا ہے کہ ہم اس کی ہڈیوں کو جمع نہیں کریں گے؟

4 Yea! We are able to make complete his very fingertips
ہاں! (ضرور کریں گے) ہم تو اس کی انگلیوں کی پور بنانے پر بھی قادر ہیں۔

5 Nay! man desires to give the lie to what is before him.
بلکہ انسان چاہتا ہے کہ مستقبل میں (عمر بھر) برائی کرتا جائے۔

6 He asks: When is the day of resurrection?
وہ پوچھتا ہے: قیامت کا دن کب آئے گا۔

7 So when the sight becomes dazed,
پس جب آنکھیں پتھرا جائیں گی،

8 And the moon becomes dark,
اور چاند بے نور ہو جائے گا،

9 And the sun and the moon are brought together,
اور سورج اور چاند ملا دیئے جائیں گے،

10 Man shall say on that day: Whither to fly to?
تو انسان اس دن کہے گا: بھاگ کر کہاں جاؤں؟

11 By no means! there shall be no place of refuge!
نہیں ! اب کوئی پناہ گاہ نہیں۔

القيامة AL-QIYAMAH (THE RESURRECTION)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

لَآ اُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۙ﴿۱﴾ وَلَآ اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ
اللَّوَّامَةِ ؕ﴿۲﴾ اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَلَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَهٗ ؕ﴿۳﴾
بَلٰى قٰدِرِيْنَ عَلٰٓى اَنْ نُّسَوِّيَ بَنَانَهٗ ﴿۴﴾ بَلْ يُرِيْدُ
الْاِنْسَانُ لِيَفْجُرَ اَمَامَهٗ ۚ﴿۵﴾ يَسْـَٔلُ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ؕ
﴿۶﴾ فَاِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۙ﴿۷﴾ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۙ﴿۸﴾ وَجُمِعَ
الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۙ﴿۹﴾ يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ اَيْنَ الْمَفَرُّ
﴿۱۰﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ؕ﴿۱۱﴾

AL-QIYAMAH (THE RESURRECTION) · CONTINUED

12 With your Lord alone shall on that day be the place of rest.
اس روز ٹھکانا تو صرف تیرے رب کے پاس ہو گا۔

13 Man shall on that day be informed of what he sent before and (what he) put off.
اس دن انسان کو وہ سب کچھ بتا دیا جائے گا جو وہ آگے بھیج چکا اور پیچھے چھوڑ آیا ہو گا۔

14 Nay! man is evidence against himself,
بلکہ انسان اپنے آپ سے خوب آگاہ ہے،

15 Though he puts forth his excuses.
اور خواہ وہ اپنی معذرتیں پیش کرے۔

16 Do not move your tongue with it to make haste with it,
(اے نبی) آپ وحی کو جلدی (حفظ) کرنے کے لیے اپنی زبان کو حرکت نہ دیں۔

17 Surely on Us (devolves) the collecting of it and the reciting of it.
اس کا جمع کرنا اور پڑھوانا یقیناً ہمارے ذمے ہے۔

18 Therefore when We have recited it, follow its recitation.
پس جب ہم اسے پڑھ چکیں تو پھر آپ (بھی) اسی طرح پڑھا کریں۔

19 Again on Us (devolves) the explaining of it.
پھر اس کی وضاحت ہمارے ذمے ہے

20 Nay! But you love the present life,
(کیا یہ انکار اس لیے ہے کہ قیامت ناقابل فہم ہے؟) ہرگز نہیں! یہ اس لیے ہے کہ تم دنیا کو پسند کرتے ہو،

21 And neglect the hereafter.
اور آخرت کو چھوڑ دیتے ہو۔

22 (Some) faces on that day shall be bright,
بہت سے چہرے اس روز شاداب ہوں گے،

القيامة AL-QIYAMAH (THE RESURRECTION) cont.

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُنَبَّؤُا الْإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ
بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ الْإِنسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ
﴿١٤﴾ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ﴿١٥﴾ لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ
لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴿١٧﴾ فَإِذَا
قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾ كَلَّا
بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾

AL-QIYAMAH (THE RESURRECTION) · CONTINUED

23 Looking to their Lord.
وہ اپنے رب(کی رحمت) کی طرف دیکھ رہے ہوں گے۔

24 And (other) faces on that day shall be gloomy,
اور بہت سے چہرے اس دن بگڑے ہوئے ہوں گے،

25 Knowing that there will be made to befall them some great calamity.
جو گمان کریں گے کہ ان کے ساتھ کمر توڑ معاملہ ہونے والا ہے۔

26 Nay! When it comes up to the throat,
(کیا تم اس دنیا میں ہمیشہ رہو گے؟) ہرگز نہیں! جب جان حلق تک پہنچ جائے گی،

27 And it is said: Who will be a magician?
اور کہا جائے گا: کون ہے(بچانے والا) معالج؟

28 And he is sure that it is the (hour of) parting
اور وہ سمجھ جائے گا کہ اس کی جدائی کا لمحہ آگیا ہے،

29 And affliction is combined with affliction;
اور پنڈلی سے پنڈلی لپٹ جائے گی،

30 To your Lord on that day shall be the driving.
تو وہ آپ کے رب کی طرف چلنے کا دن ہو گا۔

31 So he did not accept the truth, nor did he pray,
پس اس نے نہ تصدیق کی اور نہ نماز پڑھی

32 But called the truth a lie and turned back,
بلکہ تکذیب کی اور روگردانی کی۔

33 Then he went to his followers, walking away in haughtiness.
پھر اکڑتا ہوا اپنے گھر والوں کی طرف چل دیا۔

34 Nearer to you (is destruction) and nearer,
تیرے لیے تباہی پر تباہی ہے۔

القيامة AL-QIYAMAH (THE RESURRECTION) cont.

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ
أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾
وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَالْتَفَّتِ
السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ فَلَا
صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ
ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ ﴿٣٣﴾ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾

AL-QIYAMAH (THE RESURRECTION) · CONTINUED

35 Again (consider how) nearer to you and nearer.
پھر تیرے لیے تباہی پر تباہی ہے۔

36 Does man think that he is to be left to wander without an aim?
کیا انسان یہ خیال کرتا ہے کہ اسے یونہی چھوڑ دیا جائے گا؟

37 Was he not a small seed in the seminal elements,
کیا وہ (رحم میں) ٹپکایا جانے والا منی کا ایک نطفہ نہ تھا؟

38 Then he was a clot of blood, so He created (him) then made (him) perfect.
پھر لوتھڑا بنا پھر (اللہ نے) اسے خلق کیا پھر اسے معتدل بنایا۔

39 Then He made of him two kinds, the male and the female.
پھر اس سے مرد اور عورت کا جوڑا بنایا۔

40 Is not He able to give life to the dead?
کیا اس ذات کو یہ قدرت حاصل نہیں کہ مرنے والوں کو زندہ کرے؟

القيامة AL-QIYAMAH (THE RESURRECTION) cont.

ثُمَّ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ﴿٣٥﴾ اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرَكَ
سُدًى ﴿٣٦﴾ اَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُّمْنٰى ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ
عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ
وَالْاُنْثٰى ﴿٣٩﴾ اَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى ﴿٤٠﴾